

Lista de verificación

En este documento se exponen algunas de las principales cuestiones relativas a las transferencias monetarias que deben tenerse en cuenta al realizar evaluaciones de las necesidades educativas en situaciones de emergencia. En la [sección 1](#) se presentan algunos de los conceptos fundamentales en la materia, y en la [sección 2](#), una lista de verificación de las medidas que pueden adoptarse al considerar las transferencias monetarias en las evaluaciones de las necesidades educativas en situaciones de emergencia.

1. Conceptos relacionados con las transferencias monetarias de importancia para el proceso de evaluación de las necesidades.

1.1 Barreras económicas a la educación

Los niños/as se enfrentan a numerosos obstáculos en el acceso a la educación que les impiden asistir a la escuela. Estas barreras pueden estar relacionadas con la ausencia de servicios educativos y del entorno social, cultural, económico y protector. Las transferencias monetarias para la educación en situaciones de emergencia solo eliminan las barreras económicas que impiden que los niños/as afectados por crisis accedan a la educación, de modo que propician un incremento de la matriculación y la asistencia. Por sí solas no serán suficientes para lograr que los niños/as asistan a la escuela si se enfrentan a otros obstáculos, como la disponibilidad de servicios educativos, barreras culturales o de protección. Para estas situaciones es necesaria la integración de las transferencias monetarias con intervenciones enfocadas a reducir o eliminar las barreras de naturaleza distinta a la económica. Las transferencias monetarias no siempre constituyen una manera apropiada y viable de hacer frente a las barreras económicas a la educación. La elección final entre transferencias en efectivo, cupones o ayuda en especie vendrá determinada por las evaluaciones de mercado (véase la sección 1.3) y otras evaluaciones de la viabilidad (véase la sección 1.4).

Por lo tanto, en las evaluaciones y los análisis de las necesidades educativas en situaciones de emergencia no olvide tener en cuenta las **barreras económicas a las que se enfrentan los niños/as para acceder a la educación** y cuantificarlas, ya que son fundamentales para los procesos de toma de decisiones/análisis sobre el uso de las transferencias monetarias como modalidad de respuesta. En general, las barreras a la educación se manifiestan tanto de forma directa en el plano de la demanda —los hogares o los niños/as necesitados de servicios educativos—, como de forma indirecta en el plano de la oferta —los servicios educativos que procuran responder a esas necesidades—. A la hora de averiguar las necesidades educativas de una zona geográfica determinada, procure hacerlo de una manera integrada, relacionando las barreras económicas a la educación que existen en el plano de la demanda con otras barreras no económicas existentes tanto en el plano de la demanda como de la oferta¹.

Las barreras económicas que impiden el acceso de los hogares a la educación pueden conocerse tanto a través de la perspectiva de los hogares como la de los informantes clave situados en el plano de la oferta, por ejemplo, el personal y la dirección de la escuela o el personal administrativo a cargo de los programas educativos. No obstante, tenga en cuenta que los datos cualitativos aportados por los informantes clave que trabajan en las escuelas y por la administración solo proporcionarán una imagen parcial de las barreras a las que se enfrentan los niños/as pobres para acceder a la educación, centrado sobre todo en las causas de la pobreza y la falta de educación. Una encuesta representativa de los hogares — incluso si las partes interesadas que la realizan no pertenecen al sector educativo— puede proporcionar una imagen integral y precisa del número de niños/as con necesidades económicas y la magnitud de estas. Para hacerse una idea clara de las barreras económicas que impiden a los hogares acceder a la educación, se requieren datos tanto cualitativos como cuantitativos.

¹ Para obtener más información sobre las barreras a la educación en el plano de la demanda y de la oferta y el lugar que ocupan las barreras económicas, véase [“Transferencias monetarias para la educación en situaciones de emergencia. Informe de síntesis y directrices”](#), páginas 11 a 13.

1.2 Gastos relacionados con la educación

Para identificar y cuantificar las barreras económicas, primero deberá identificar y cuantificar otros dos elementos: a) la estructura y el monto habituales del **gasto relacionado con la educación** por niño/a y, en última instancia, por hogar según el nivel educativo (preescolar, primario, secundario, terciario) y el tipo de educación (formal o informal) según la normativa del sector, y b) la medida en que los hogares pueden cubrir estos gastos con sus propios recursos. La diferencia o déficit entre ambos le servirá como indicativo de las barreras económicas a las que se enfrentan los niños/as para acceder a la educación.

Además, para conocer el gasto de los hogares en educación se requieren dos pasos: a) determinar en qué bienes y servicios educativos gastan dinero los hogares; b) averiguar su precio medio. El gasto de los hogares en educación puede estar destinado tanto a bienes como a servicios. En situaciones de emergencia, los bienes educativos más habituales son los uniformes, el material didáctico y las comidas escolares fuera de la escuela. Los gastos en servicios más comunes son los relacionados con las cuotas de matrícula, los derechos de examen, las tasas de inscripción y el transporte escolar de ida y vuelta. Para determinar los gastos reales en un contexto dado se hará un análisis de datos secundarios o una recopilación de datos primarios en los hogares, la administración o las instalaciones educativas o consultas con expertos. Una vez determinado el gasto de los hogares en educación, utilícelo como base para la información sobre el sector educativo que se introduce en la canasta básica².

La medida en que los hogares pueden cubrir estos gastos con sus propios recursos debe determinarse en colaboración con los demás sectores, ya que la priorización de los gastos afecta a todos los sectores. Por lo tanto, si el presupuesto total de un hogar es insuficiente, este deberá, o bien reducir el monto gastado en uno o varios sectores, o bien eliminar por completo el gasto en ciertos sectores. Los programas de transferencias monetarias para la educación en situaciones de emergencia suelen presuponer que durante una emergencia los hogares no son capaces de cubrir ningún gasto relacionado con la educación.

Recursos:

- [ACNUR et al. Operational Guidance and Toolkit for Multipurpose Cash Grants. Part 2](#)
- [WFP Minimum Expenditure Baskets. An Interim Guidance Note](#)
- [ACNUR et al. Operational Guidance and Toolkit for Multipurpose Cash Grants. Part 1.2 The Minimum Expenditure Basket](#)
- [“Transferencias monetarias para la educación en situaciones de emergencia. Informe de síntesis y directrices”](#)
- [Instituto de Estadística de la UNESCO. “Availability and Reliability of Education Finance Data in Household Surveys”](#)

1.3 Mercados de bienes y servicios relacionados con la educación

Para determinar si resulta apropiado, factible y eficaz implementar transferencias monetarias en un contexto dado, es esencial llevar a cabo una **evaluación del mercado**. Todos los bienes y servicios educativos adquiridos por la población de manera habitual o estacional disponen de un mercado propio. En la práctica, en la respuesta a una emergencia no es posible evaluar cada uno de esos mercados en un ejercicio de evaluación específico, ya que exigiría demasiado tiempo y recursos. No obstante, los especialistas en transferencias monetarias y mercados pueden ayudarle a seleccionar los mercados que son más importantes a evaluar. A la hora de evaluarlos, procure establecer su capacidad para prestar parte o la totalidad de la asistencia necesaria (por ejemplo, a través de transferencias monetarias o de adquisiciones locales), y determine si necesitan apoyo para proporcionar a la población afectada los bienes esenciales identificados y el tipo de apoyo que requieren. La evaluación de la capacidad de los mercados y su necesidad de apoyo implica evaluar los elementos siguientes: su capacidad actual para proporcionar los bienes requeridos en cantidad suficiente y con la calidad necesaria, su capacidad y disposición para adaptarse al aumento de la demanda, el acceso de las poblaciones

² La canasta básica de gastos mínimos se define como aquello que un hogar necesita para satisfacer sus necesidades básicas —de forma periódica o estacional— y su costo medio.

afectadas a los mercados, la dinámica de poder en el mercado y el impacto previsto de las diversas modalidades de asistencia (transferencias en efectivo, cupones , ayuda en especie) en el mercado.

Recursos:

- [FICR. *Rapid Assessment for Markets \(RAM\). Guidelines for an Initial Emergency Market Assessment*](#)
- [ACNUR. *Multi-sector Market Assessment: Companion Guide and Toolkit*](#)

1.4 Otras cuestiones sobre la viabilidad de las transferencias monetarias

En la evaluación de la situación respecto de la educación en situaciones de emergencia, recuerde tener en cuenta otras **cuestiones relativas a la idoneidad y la viabilidad de las transferencias monetarias**, como los mecanismos de transferencia, los riesgos, la aceptabilidad, la capacidad institucional para entregarlas o la disponibilidad de servicios educativos.

Recurso: [ACNUR, *Cash Feasibility and Response Analysis Toolkit*](#)

2. LISTA DE VERIFICACIÓN: Medidas que pueden adoptarse al considerar las transferencias monetarias en las evaluaciones de las necesidades educativas en situaciones de emergencia

N.º MEDIDA CLAVE

Recursos

2.1 Colaboración con especialistas en transferencias monetarias y otros sectores

- Solicite la participación de al menos un especialista en transferencias monetarias en las reuniones y procesos de trabajo pertinentes relacionados con las evaluaciones de las necesidades educativas en situaciones de emergencia. Durante la recopilación y el análisis de datos, busque el apoyo de especialistas en transferencias monetarias, con el fin de comprender e interpretar mejor los datos relacionados con las barreras económicas a la educación y la viabilidad de las transferencias monetarias. Comunique las conclusiones pertinentes del informe de evaluación a los miembros del Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias y a los demás grupos integrados.

2.2 Análisis de datos secundarios

- Al preparar la herramienta o la matriz de análisis de datos secundarios, incluya las etiquetas temáticas correspondientes a las transferencias monetarias (por ejemplo, barrera económica, gasto en educación, viabilidad), ya que permitirán etiquetar y posteriormente analizar los datos relacionados con las transferencias monetarias que son pertinentes para la educación.

- Los análisis de datos secundarios constituyen una manera fiable de reunir información sobre el gasto de los hogares en educación y su capacidad para cubrirlos parcial o totalmente. Entre las posibles fuentes de información sobre dicho gasto se cuentan las encuestas de indicadores múltiples por conglomerados (MICS) de UNICEF, el Análisis de Privaciones Múltiples Simultáneas (MODA) de UNICEF, las estadísticas de los países de UNICEF, las Encuestas Demográfica y de Salud (EDS), la Red Internacional de Encuestas de Hogares (IHSN), los Institutos Nacionales de Estadística, etc. En el caso particular del gasto en educación, es posible que los datos anteriores a la crisis sean más fiables y detallados y que su obtención requiera menos tiempo que la recopilación de datos primarios posteriores a la crisis.

- [MICS de UNICEF](#)
- [MODA de UNICEF](#)
- [Encuesta Demográfica y de Salud](#)
- [Red Internacional de Encuestas de Hogares](#)
- [Base de datos del Banco Mundial sobre pobreza y equidad](#)
- [Instituto de Estadística de la UNESCO](#)

- Si no dispone de datos secundarios sobre el gasto en educación antes de la crisis, puede recurrir al Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias como fuente de datos sobre el gasto de los hogares durante la crisis y tras ella.

- Póngase en contacto con los coordinadores del Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias con el objetivo de identificar fuentes de datos secundarios para los elementos seleccionados del análisis de los mercados, como el acceso a estos por las poblaciones afectadas y, en cierta medida, la dinámica de poder en el mercado.

- Póngase en contacto con el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias, con otros grupos integrados (por el ejemplo, el Grupo Integrado de Seguridad Alimentaria) o con organismos individuales con una sólida capacidad en materia de transferencias monetarias a fin de averiguar cuáles son los principales mecanismos de transferencia de efectivo empleados en las zonas afectadas por la emergencia, qué riesgos y beneficios presenta su uso, y los gastos asociados a ellos. El hecho de que dichas estructuras de coordinación u organismos carezcan de datos sobre mecanismos de transferencias de dinero puede indicar que el contexto no es muy favorable para las transferencias monetarias o que su uso es muy reciente.

- [ACNUR, Cash Delivery Mechanisms Assessment Tool](#)
- [Matriz de mecanismo de entrega de CaLP](#)

- Póngase en contacto con el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias, con otros grupos integrados o con organismos individuales con una sólida capacidad en materia de transferencias monetarias, con el fin de averiguar si se creará alguna plataforma común de entrega de transferencias monetarias, ya que permitiría transferir dinero a los beneficiarios con menores costos y, por lo general, de forma más eficaz.

- Póngase en contacto con el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias o el Grupo Integrado de Protección, con el fin de recopilar datos secundarios sobre los riesgos relacionados con las transferencias monetarias, incluidos los riesgos en cuanto a protección, y de averiguar cómo gestionan otros sectores u organismos los riesgos identificados.

- Póngase en contacto con el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias y con organismos individuales con una sólida capacidad en materia de transferencias monetarias, a fin de averiguar el grado de aceptación de esta modalidad por parte de las poblaciones afectadas, el Gobierno y los donantes.

- Póngase en contacto con el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias y los Grupos de Trabajo sobre Protección Social —si existen— a fin de averiguar la capacidad de las organizaciones humanitarias sobre el terreno para emplear la modalidad de transferencias monetarias, incluida la capacidad de las redes públicas de protección social para responder a crisis.

- [Página de CaLP sobre modelos operacionales](#)

- [Página de CaLP sobre transferencias monetarias y principales recursos en materia de riesgos.](#)

- [ACNUR, Consejo Danés para los Refugiados, Grupo Temático Mundial sobre Protección, Oxfam, Save the Children, Women's Refugee Commission, PMA. \(2015\). Guide for Protection in Cash-Based Interventions.](#)

- [Base de datos ASPIRE del Banco Mundial](#)

- [Fomento de la capacidad institucional, CaLP](#)

2.3 La recopilación de datos primarios

- Si no ha encontrado datos secundarios sobre el gasto en educación o si estos son insuficientes, obténgalos a través de la recopilación de datos primarios. A continuación se enumeran algunas de las preguntas que pueden formularse a tal fin: las tres principales razones por las que no se asiste a la escuela o se ha abandonado (por ejemplo, la imposibilidad de cubrir los gastos educativos, la falta de recursos financieros o el trabajo infantil); el gasto total que hay que afrontar al comienzo del curso escolar para enviar a un niño a la escuela; los gastos educativos recurrentes a lo largo del curso escolar; el costo de cada artículo (uniformes, libros de texto, tasas escolares, etc.); artículos que la escuela entrega gratuitamente a los alumnos; artículos relacionados con la educación que los hogares necesitan cada año para cumplir los estándares educativos.

- [REACH y UNICEF Iraq. "Baseline Assessment for Education Cash Transfer Programming for IDPs in Dahuk Governorate"](#)

- [Grupo de trabajo del sector educativo de Jordania. Access to Education for Syrian Refugee Children and Youth in Jordan Host Communities](#)

- [Save the Children. Sector Minimum Expenditure Baskets. HEA Resilience Study.](#)

- [Save the Children. Operational Guidelines: Calculating a Sector](#)

[Minimum Expenditure Basket](#)

- [Banco Mundial e Instituto de Estadística de la UNESCO. Measuring Household Expenditure on Education. A Guidebook for Designing Household Survey Questionnaires.](#)

- No haga suposiciones acerca de los gastos que a los hogares les cuesta cubrir. En cambio, formule preguntas abiertas y deje espacio a los encuestados (hogares, administradores escolares u otros informantes clave) para que identifiquen por sí mismos los gastos que no pueden asumir por falta de medios financieros.

- Una vez los gastos educativos pertinentes se han identificado e incluido en la canasta básica, trabaje con el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias para asegurarse de que los precios de mercado de los bienes y servicios seleccionados se recopilan y actualizan periódicamente. En algunos contextos, esto se logra mediante un seguimiento conjunto de los precios iniciado y gestionado por el Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias.

- Una vez comprenda qué gastos educativos cubren regularmente los hogares, trabaje con los asociados del Grupo Integrado y los coordinadores del Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias a fin de seleccionar los mercados clave de bienes y servicios educativos y los métodos y herramientas de evaluación apropiados para el contexto.

- Póngase en contacto con los coordinadores del Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias a fin de identificar los procesos con los que el Grupo Integrado de Educación puede conectarse, por ejemplo, procesos multisectoriales de evaluación de mercados, como las evaluaciones rápidas conjuntas de los mercados, en caso de que existan.

- En las evaluaciones conjuntas de las necesidades educativas (JENA), evalúe la capacidad de los servicios educativos para responder al aumento de la demanda. Utilice los datos recopilados para tomar las decisiones relativas a la escala de las transferencias monetarias.

- [REACH. Nota descriptiva mensual del Grupo de Trabajo sobre Transferencias Monetarias del Iraq - Iniciativa Conjunta de Seguimiento de Precios](#)

- [REACH. Iraq: Joint Rapid Assessment of Markets \(JRAM\)](#)

2.4 Evaluación de las necesidades multisectorial

- Utilice los resultados de la evaluación de las necesidades multisectorial para conocer los patrones de ingresos y gastos de los hogares, su priorización y la economía del hogar en general. Por ejemplo, el número de hogares afectados que se encuentran por debajo de la línea de pobreza y que, por lo tanto, no pueden satisfacer sus necesidades básicas en general puede constituir una clara señal de que los hogares en cuestión no pueden satisfacer sus necesidades educativas (en el caso de que entre sus miembros se cuenten niños/as en edad escolar).

- ["Multi-Cluster Needs Assessment, Round VI".](#)